ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones et par le Secrétaire d'Etat aux Postes, Télégraphes et Téléphones, le 19 mars 1984, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "modifiant l'arrêté ministériel du 12 janvier 1970 portant réglementation du service postal", a donné le 24 avril 1984 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 19e maart 1984 door de Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie en door de Staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie verzocht hun van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot wijziging van het ministerieel besluit van 12 januari 1970 houdende reglementering van de postdienst", heeft de 24e april 1984 het volgend advies gegeven :

PREAMBULE.

L'alinéa 2 devrait être rédigé comme suit :

"Vu l'arrêté royal du 12 janvier 1970 portant réglementation du service postal, notamment l'article 204quater, inséré par l'arrêté royal du ... (projet examiné sous le n° L. 16.077/2);".

DISPOSITIF.

Article 2.

A l'alinéa 2 de l'article 241ter en projet, dans le texte français, l'expression "dès le lendemain ouvrable" doit être remplacée par "dès le premier jour ouvrable qui suit".

L'alinéa 3 du même article 241ter en projet serait mieux rédigé comme suit :

"L'original des pièces justificatives est remis au titulaire du compte au crédit duquel le transfert est effectué".

Suivant l'alinéa 4 de cet article,

"La responsabilité de l'Office des Chèques postaux est dégagée dès qu'il est établi que le transfert des fonds a été réalisé comme prévu ci-avant".

Cette disposition doit être omise. En effet, ou bien elle ne fait que répéter les règles du droit commun de la responsabilité civile, auquel cas elle est inutile; ou bien elle s'en écarte, auquel cas elle relèverait de la compétence du seul législateur. Rien, en revanche, ne s'opposerait à ce qu'une clause conventionnelle de limitation de la responsabilité de l'Office des chèques postaux soit souscrite, conformément au projet qui a été soumis au Conseil d'Etat à titre d'information.

.../...

L'alinéa 5, devenant l'alinéa 4, serait mieux rédigé comme suit :

"Les autres modalités d'application de la procédure de transfert visée aux alinéas 1er à 3 sont déterminées par la convention"

Suivant l'alinéa 6,

"La Régie des Postes se réserve le droit de résilier unilatéralement la convention en cas de non-respect des obligations en découlant".

Cette disposition, outre sa rédaction vicieuse, est superflue, faisant double emploi avec l'article 1184 du Code civil. Elle doit être omise.

AANHEF.

Het tweede lid zou als volgt moeten worden geredigeerd :

"Gelet op het koninklijk besluit van 12 januari 1970 houdende reglementering van de postdienst, inzonderheid op artikel 204quater, ingevoegd door het koninklijk besluit van ... (ontwerp onderzocht onder nr L. 16.077/2);".

BEPALEND GEDEELTE.

Artikel 2.

In het tweede lid van het ontworpen artikel 241ter moet in de Franse tekst de uitdrukking "dès le lendemain ouvrable" vervangen worden door "dès le premier jour ouvrable qui suit".

Het derde lid van hetzelfde ontworpen artikel 241ter zou beter als volgt worden geredigeerd :

"De originele bewijsstukken worden gezonden aan de houder van de rekening op het credit waarvan de overdracht wordt verricht".

Het vierde lid van dit artikel luidt :

"Het Bestuur der Postchecks is van alle verantwoordelijkheid ontheven als het is bewezen dat de overdracht van de fondsen werd verwezenlijkt zoals hiervoor is voorzien".

Die bepaling moet vervallen. Ofwel herhaalt ze immers alleen maar de regels van het gemeen recht inzake burgerrechtelijke aansprakelijkheid, en in dat geval is ze overbodig; ofwel wijkt ze er van af, en in dat geval zou alleen de wetgever bevoegd zijn. Er zou daarentegen geen enkel bezwaar zijn tegen het maken van een beding waarbij de aansprakelijkheid van het

Bestuur der Postchecks wordt beperkt, overeenkomstig het ontwerp dat ter kennisgeving aan de Raad van State is voorgelegd.

Het vijfde lid, dat het vierde lid wordt, zou beter als volgt worden geredigeerd :

"De andere regels voor de toepassing van de in de leden 1 tot 3 bedoelde overdrachtsprocedure worden door de overeenkomst bepaald".

Het zesde lid luidt :

"In geval dat de daaruit voortvloeiende verplichtingen niet worden nageleefd behoudt de Regie der Posterijen zich het recht voor eenzijdig deze verbintenis op te zeggen".

Die bepaling is niet alleen gebrekkig geredigeerd, ze is ook overbodig omdat ze een doublure vormt met artikel 1184 van het Burgerlijk Wetboek. Ze moet vervallen.

La chambre était composée de			De kamer was samengesteld uit
Messieurs de Heren	: :	P. TAPIE,	président de chambre, kamervoorzitter,
		R. VAN AELST, P. FINCOEUR,	conseillers d'Etat, staatsraden,
		P. DE VISSCHER,	assesseurs de la section de législation,
		C. DESCHAMPS,	assessoren van de afdeling wetgeving,
Madame Mevrouw	: :	M. VAN GERREWEY,	greffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J.STRYCKMANS, conseiller d'Etat.

Le rapport a été présenté par M. M. LEROY, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS , staatsraad.

Het verslag werd uitgebracht door de H. M. LEROY, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER

M. VAN GERREWEY. P. TAPIE.